

Оригинальная статья / Original Article

DOI:

Однородность, разнородность и переосмысление: первые замечания по обработке картвельского материала в базе BivalTyp

© 2024 г. А. А. Ростовцев-Попель

PhD,

научный сотрудник Отделения славистики Майнцкого университета,
Германия, 55099, Майнц, Якоб-Вельдер-Вег, 18
rostovts@uni-mainz.de

Резюме. В статье освещаются первичные результаты анализа данных картвельских языков, собранных и обработанных автором для типологической базы данных BivalTyp. Наиболее заметными на первый взгляд оказались случаи полной однородности и полной разнородности кодирования ядерных актантов двухвалентных конструкций, а также контексты, в которых рассматриваемые языки демонстрируют потенциал к переосмыслению неискомых предикатов в контекстах, выражающих значения искомых предикатов. Статью заключают соображения, в которых приводится трактовка описанных эффектов.

Благодарность. Автор выражает благодарность С.С. Саю за его ценные комментарии к более ранней версии работы.

Ключевые слова: картвельские языки, грузинский язык, мегрельский язык, лазский язык, сванский язык, падежное кодирование актантов, двухвалентные конструкции.

Для цитирования: *Ростовцев-Попель А.А. Однородность, разнородность и переосмысление: первые замечания по обработке картвельского материала в базе BivalTyp // Известия Российской академии наук. Серия литературы и языка. 2024. Т. 83. № 2. С. 64–71. DOI:*

Homogeneity, Heterogeneity, and Reanalysis: First Remarks on the Processing of Kartvelian Data for the Database BivalTyp

© 2024 Alexander A. Rostovtsev-Popiel

PhD,

Research fellow of the Department of Slavic Studies at the University of Mainz,
Jakob-Welder-Weg 18, Mainz 55099, Germany
rostovts@uni-mainz.de

Abstract. This paper examines the primary results of the analysis of the Kartvelian data collected and processed by the author for the typological database BivalTyp. What most strikingly met the eye were the instances of entire homogeneity and entire heterogeneity of respective case-marking alignment of the core arguments in bivalent constructions, as well as those contexts that feature the potential to reanalyze non-target predicates, upon the lexical non-availability of the target ones, to express the meanings of the latter. The paper concludes with a number of explanations to the effects discussed.

Acknowledgements: I am indebted to Sergey S. Say for his valuable comments on the previous version of the paper.

Key words: Kartvelian languages, Georgian language, Megrelian language, La language, Svan language, case-marking alignment, bivalent constructions.

For citation: *Rostovtsev-Popiel, A.A. Odnorodnost, raznorodnost i pereosmyslenie: pervye zamečaniâ po obrabotke kartvel'skogo materiala v baze BivalTyp [Homogeneity, Heterogeneity, and Reanalysis: First*

Remarks on the Processing of Kartvelian Data for the Database BivalTyp]. *Izvestiâ Rossijskoj akademii nauk. Seriâ literatûry i âzyka* [Bulletin of the Russian Academy of Sciences: Studies in Literature and Language]. 2024, Vol. 83, No. 2, pp. 64–71. (In Russ.) DOI:

The screenshot shows the BivalTyp database interface with three examples of verb constructions. Each example includes a verb form, its valency pattern, and the loci (X and Y) for the arguments. The examples are:

- feel pain (s-tk'-iv-a (PRS))**: Valency pattern: DAT; X: DAT; Y: NOM; Locus: X. Example: *p'et're-s tav-i s-tk'-iv-a* (PN-DAT head-NOM IO3-ache-R.EXT-S3SG.INACT) 'Petre has a headache.'
- have (illness) (Ø-a-kv-s (PRS))**: Valency pattern: DAT_NOM; X: DAT; Y: NOM; Locus: X. Example: *p'et're-s grip'-i Ø-a-kv-s* (PN-DAT flu-NOM IO3-VER: SUP-have-s3SG) 'Petre has the flu.'
- be afraid (Ø-e-šin-i-a (PRS))**: Valency pattern: DAT_GEN; X: DAT; Y: GEN; Locus: XY. Example: *p'et're-s ʒaɣl-is Ø-e-šin-i-a* (PN-DAT dog-GEN IO3-VER: R-fear-STAT-S3SG.INACT) 'Petre is afraid of the dog.'

Рис. 1. Выбор падежной рамки и локуса отклонения от переходного образца в грузинском

1. Введение

В работе рассматриваются данные картвельских языков в свете типологической базы данных двухвалентных конструкций BivalTyp. Несмотря на предварительный характер оценки материала, а именно тех его сегментов, которые уже при первичной обработке обратили на себя внимание, анализ данных позволил сделать несколько обобщений типологического свойства применительно к картвельским языкам.¹

2. База данных BivalTyp

Вопросы изучения глагольной валентности занимают важное место в типологическом изучении языков мира. В числе основных параметров следует отметить:

- переходность/непереходность;
- падежное маркирование актантов;
- залог и связанные с ним категории.

¹ Апробация работы была осуществлена на конференции «II международный лингвистическо-антропологический конгресс кавказоведов» (17–19 октября 2023 г., Тбилиси, Тбилисский государственный университет).

Как правило, взоры лингвистов-типологов обращены к наиболее распространенным типам глаголов:

- одновалентные глаголы (*ходить, спать*);
- двухвалентные переходные глаголы (*есть, читать*);
- трехвалентные переходные глаголы (*давать, кормить*).

При этом, думается, во всех языках есть не только основные типы глаголов, но и периферийные (неканонические) типы. Как раз ими типологи интересовались редко. По справедливому выражению Д. Даути, «[п]ринципы отбора [ядерных актантов], очевидно, действуют только для двухместных предикатов, управляющих субъектом и настоящим прямым объектом» [1, с. 576].

Цель создателей типологической базы данных двухвалентных конструкций BivalTyp (см. [2]) — восполнить этот пробел. База была разработана для установления и сравнения морфологических и морфосинтаксических средств (таких, например, как падежи, адлоги и глагольные личные показатели), специфичных для того или иного языка, задействованных в кодировании двух заранее определенных актантов предиката. Для каждого

List of languages

Click on the 'link' near the name of a language to open the description. Summary data for languages being prepared for publication can be found in the '[Patterns overview](#)' section

Show the description

glottocode	language	language link	macroarea	family (WALS)	genus (WALS)
abaz1241	Abaza	link	West Asia and the Caucasus	Northwest Caucasian	Northwest Caucasian
adyg1241	Adyghe (West Circassian)	link	West Asia and the Caucasus	Northwest Caucasian	Northwest Caucasian
aghu1253	Aghul	link	West Asia and the Caucasus	Nakh-Daghestanian	Lezgitic
tosk1239	Albanian		Europe	Indo-European	Albanian
kryt1240	Alik Kryz	link	West Asia and the Caucasus	Nakh-Daghestanian	Lezgitic
anci1242	Ancient Greek		Europe	Indo-European	Greek
arch1244	Archi	link	West Asia and the Caucasus	Nakh-Daghestanian	Lezgitic
assy1241	Assyrian Neo-Aramaic	link	West Asia and the Caucasus	Afro-Asiatic	Semitic
avar1256	Avar	link	West Asia and the Caucasus	Nakh-Daghestanian	Avar-Andic-Tsezic
nort2697	Azerbaijani	link	West Asia and the Caucasus	Altaic	Turkic
bagv1239	Bagvalal		West Asia and the Caucasus	Nakh-Daghestanian	Avar-Andic-Tsezic
bamb1269	Bambara	link	Sub-Saharan Africa	Mande	Western Mande
bash1264	Bashkir		Europe	Altaic	Turkic
basq1248	Basque		Europe	Basque	Basque
bela1254	Belarusian		Europe	Indo-European	Slavic
beng1280	Bengali		South Asia	Indo-European	Indic
port1283	Brazilian Portuguese	link	Europe	Indo-European	Romance
bulg1262	Bulgarian		Europe	Indo-European	Slavic
buri1258	Buriat		North and Central Asia	Altaic	Mongolic
stan1289	Catalan	link	Europe	Indo-European	Romance
chec1245	Chechen		West Asia and the Caucasus	Nakh-Daghestanian	Nakh
chir1284	Chirag	link	West Asia and the Caucasus	Nakh-Daghestanian	Dargwic
chuk1273	Chukchi		North and Central Asia	Chukotko-Kamchatkan	Northern Chukotko-Kamchatkan
chuv1255	Chuvash		Europe	Altaic	Turkic
croa1245	Croatian		Europe	Indo-European	Slavic

Рис. 2. Фрагмент списка языков выборки

из языков одна какая-либо конкретная конструкция определяется как переходная, а все прочие — как так или иначе отклоняющиеся от заданного переходного образца.

Данная база доступна онлайн. Она предоставляет читателю возможность обратиться к интерактивному аппарату, который опирается на широкий функционал, см. рис. 1:

В базе приведены переводы предложений анкеты, включающей в себя 130 двухвалентных конструкций, на более чем 120 разноструктурных языков мира, см. рис. 2:

Данные более половины языков из этой выборки доступны онлайн в виде транслитерированных предложений, снабженных переводом и глоссами, см. рис. 3:

Кроме того, каждая итерация анкеты снабжена кратким описанием грамматики соответствующего языка, см. рис. 4:

3. Краткие сведения о картвельских языках

Картвельская семья² включает в себя грузинский,³ мегрельский,⁴ лазский⁵ и сванский⁶ языки, на которых говорят преимущественно в Закавказье, а именно в Грузии, а также в Турции и Иране.

Эти языки характеризуются сложным устройством глагольной системы — как в отношении словоизменения, так и в отношении словообразования. Глагол, в частности, тип его спряжения, а также (если не учитывать на синхронном уровне лазский) видовременная форма глагольного предиката диктует падежное маркирование актантов

² См. [5]; [6]; [7].

³ См. [3]; [8].

⁴ См. [9]; [10].

⁵ См. [11]; [12].

⁶ См. [13]; [14].

17. tell (*Ø-e-ubn-eb-a (PRS)*)

Valency pattern: ERG_DAT

X: ERG

Y: DAT

Locus: Y

p'et're-m mašo-s rayaca-Ø Ø-u-txr-a

PN-ERG PN-DAT something-NOM IO3-VER:O-tell-SM-S3SG.PST

'Petre told Masho something.'

 18. hold (*Ø-u-č'ir-av-s (PRS)*)

Valency pattern: DAT_NOM

X: DAT

Y: NOM

Locus: X

p'et're-s xel-ši c'ign-i Ø-u-č'ir-av-s

PN-DAT hand-PSTP:INESS book-NOM IO3-VER:O-hold-SM-S3SG.INACT

'Petre is holding a book in his hand.'

 19. catch up (*da-Ø-e-c'ev-a (FUT)*)

Valency pattern: NOM_DAT

X: NOM

Y: DAT

Locus: Y

p'et're-Ø mašo-s da-Ø-e-c'i-a

PN-NOM PN-DAT PRV:downward-IO3-VER:R-catch up-S3SG.PST

'Petre caught up with Masho.'

 20. milk (*mo-Ø-c'vel-i-s (FUT)*)

Valency pattern: TR

X: ERG

Y: NOM

Locus: TR

p'et're-m zroxa-Ø mo-Ø-c'vel-a

PN-ERG COW-NOM PRV:PROX-DO3-milk-S3SG.PST

'Petre milked the cow.'

Рис. 3. Образец глоссированных примеров для грузинского

в клаузе. Подробно эта проблематика рассмотрена в таких работах, как [3, с. 39–47, 181–190]; [4, с. 274–277].

В ходе анализа данных анкеты, помимо переходных конструкций, было выявлено три типа локуса отклонения от «переходного образца» (неканоническое кодирование первого, второго или обоих ядерных актантов) и более четырех десятков доступных падежных рамок (при том, что данное количество в полной мере не доступно ни в одном отдельно взятом картвельском языке).

Разумеется, рассматриваемая база данных не является теоретической самоцелью, но представляет собой инструмент, при помощи которого специалисты в области морфосинтаксиса и падежного маркирования актантов могут проводить самостоятельные исследования. Тем не менее уже при первом приближении к картвельскому

материалу сквозь призму BivalTyp удалось обнаружить нечто существенное.

4. Предварительные результаты

В ходе первичной обработки картвельских данных после их интеграции в базу данных в 2023 году был выявлен целый ряд фактов, три из которых, по-видимому, заслуживают особого внимания, не требуя при этом глубокого погружения в картвельский контекст. Несмотря на неоднородность материала, во многом обусловленную большой давностью филиации семьи, измеряемой специалистами не одним тысячелетием (см., например, [15, с. ix]), конструкции с некоторыми предикатами обнаружили исключительное единообразие в маркировании актантов – даже при учете различий в материальном и этимологическом составе падежных показателей.

Grammar notes

Basic clause structure and the transitive construction

Valency classes of Georgian verbs are primarily defined by their case frames. However, many Georgian verbs, including all transitive verbs, display the so-called “case-shift”: a phenomenon whereby the case marking of arguments depends on the verb’s TAM form. Georgian TAM forms group into so-called “series”, where Series I is present/future, Series II is aorist/optative; and Series III is perfect/pluperfect. Case marking in verbs that undergo case-shift is summarized in Table 1.

Table 1. Verbs with case-shift: case marking in the three series

	Subject	Direct object	Indirect object
Series I: present/future	NOM	DAT	DAT
Series II: aorist/optative	ERG	NOM	DAT
Series III: perfect/pluperfect	DAT	NOM	OBL (i)

(i) OBL stands here for “oblique” and covers Benefactive and Sociative (and Allative in some dialects).

For the purposes of the dataset below, the verb is considered transitive if and only if it displays case-shift so that its X-argument is case-marked as the “Subject”, and its Y-argument is case-marked as the “Direct object” in Table 1. The valency-encoding devices for the two core arguments in transitive constructions are labeled as “ERG” and “NOM” respectively, even if the actual sentence happens to belong to Series I, where we observe no ergative case-marking (Series III forms are not found in the questionnaire below). For example, the equivalent of ‘plough’ (#66) in (2) is allotted to the same class as the equivalent of ‘take’ (#8) in (1), even though the two exemplar sentences display discrepant case frames.

- (1) p'et're-m taro-dan c'ign-i a-∅-i-γ-o
 PN-ERG shelf-PSTP:INS.ABL book-NOM PRV:upward-DO3-VER:S-take-S3SG.PST
 ‘Petre took a book from the shelf.’
- (2) p'et're-∅ q'ana-s ∅-xn-av-s
 PN-NOM field-DAT DO3-plough-SM-S3SG
 ‘Petre is ploughing the field.’

Рис. 4. Фрагмент описания грузинского языка

С другой стороны, по причинам, скорее всего, связанным с относительной оппортунистичностью выбора периферийных падежей для маркирования участников ситуации при определенных предикатах, в некоторых контекстах было обнаружено максимальное многообразие моделей оформления падежных рамок.

Наконец, особого внимания заслуживают случаи, в которых языки демонстрируют переосмысление некоторых предикатов и их падежных рамок ввиду того, что определенные глагольные концепты в них не оказались лексикализованы.

4.1. Однородность

Большая часть контекстов, в которых фигурируют — по крайней мере с типологической точки зрения — прототипические переходные ситуации, например, *съесть*, обнаруживает однородность в оформлении падежных рамок:

- (1) *съесть* (26)⁷
 груз. p'et're-m vašl-i šeč'ama.
 Петре-ERG яблоко-NOM съел
 «Петре съел яблоко».

⁷ Здесь и далее в скобках приводится номер стимула в базе данных VivalTur.

мегр.	<i>čelo-k</i> Чело-ERG	<i>ušk'ur-i</i> яблоко-NOM	<i>ošk'omu.</i> съел
«Чело съел яблоко».			
лаз.	<i>käzimi-k</i> Кязим-ERG	<i>ušk'u(r)-i</i> яблоко-NOM	<i>ošk'omu.</i> съел
«Кязим съел яблоко».			
сван.	<i>maizer-d</i> Майзер-ERG	<i>lisgw-Ø</i> яблоко-NOM	<i>lale:m.</i> съел
«Майзер съел яблоко».			
Рамка:	имя-ERG	яблоко-NOM	съел

4.2. Разнородность

В случае с глаголом *бояться*, напротив, каждый из четырех языков, сохраняя датив за экспериенцером, выбирает отдельное (последовательно-)падежное маркирование второго участника:

(2)	<i>бояться</i> (3)		
груз.	<i>p'et're-š</i> Петре-DAT	<i>zayl-is</i> собака-GEN	<i>ešinia.</i> боится
«Петре боится собаки».			
мегр.	<i>čelo-š</i> Чело-DAT	<i>žoγor-(i)ša</i> собака-ALL	<i>ošk'uru(n).</i> боится
«Чело боится собаки».			
лаз.	<i>käzimi-š</i> Кязим-DAT	<i>žoγor-(i)šen</i> собака-AVL	<i>ašk'urine(n).</i> боится
«Кязим боится собаки».			
сван.	<i>maizer-š</i> Майзер-DAT	<i>žey-išd</i> собака-BEN	<i>xaq'lu:ni.</i> боится
«Майзер боится собаки».			

Рамка:

груз.	DAT – GEN
мегр.	DAT – ALL
лаз.	DAT – AVL
сван.	DAT – BEN

4.3. Переосмысление

В лазком и сванском отсутствует специализированная лексема со значением *стоить*. Для того, чтобы перевести стимул (100) на лазский и сванский языки, носителям пришлось задействовать лексические единицы, в иных случаях обладающие лексической семантикой, отличной от искомой.

В случае с лазским выбор пал на глагол *быть*, в обычных условиях имеющий рамку **NOM – NOM**:

(3)	<i>быть</i>		
лаз.	<i>šuşe-Ø</i> чашка-NOM	<i>did-Ø</i> большой-NOM	<i>(r)en.</i> есть
«Чашка большая».			

С другой стороны, в сванском при выражении значения *стоить* был задействован предикат со значением *быть похожим* (4), падежная

рамка которого подразумевает маркирование **NOM – DAT**:⁸

(4)	<i>быть похожим</i> (6)			
сван.	<i>maizer-Ø</i> Майзер-NOM	<i>gegi-š</i> Геги-DAT	<i>xažeš.</i> похож	
«Майзер похож на Геги».				

Как выяснилось в ходе элицитации, падежное маркирование актантов при этих предикатах прошло морфосинтаксическое переосмысление для того, чтобы получить возможность выражать лексическое значение *стоить*.

Так, в лазком модель **NOM – NOM** была заменена на модель **NOM – DAT**:

(5)	<i>стоить</i> (100)			
лаз.	<i>šuşe-Ø</i> чашка-NOM	<i>ar</i> один	<i>lira-z</i> лира-DAT	<i>(r)en.</i> стбит
«Чашка стоит одну лиру».				

Рамка:

NOM – NOM → NOM – DAT

В сванском же обращает на себя внимание замена модели **NOM – DAT** на модель **NOM – NOM**:

(6)	<i>стоить</i> (100)			
сван.	<i>č'ik-Ø</i> чашка-NOM	<i>ešxu</i> один	<i>lar-Ø</i> лари-NOM	<i>xažeš.</i> стбит
«Чашка стоит один лари».				

Рамка:

NOM – DAT → NOM – NOM

В обоих случаях мена рамки свидетельствует не о той или иной семантической мотивации морфосинтаксического сдвига, а, скорее, об оппуртунистичном характере подхода к замене морфосинтаксиса клаузы.

5. Заключение

Этот краткий обзор предварительных результатов обработки картвельских данных в свете типологической базы VivalTur позволяет сформулировать три положения:

Во-первых, при всей своей типологической необычности в том, что в рассматриваемых языках существует зависимость падежного кодирования от видовременной принадлежности глагольной формы, ядро переходного класса глаголов в них оказывается типологически ожидаемым: те глаголы, которые системно ведут себя, как переходные, в картвельских

⁸ Здесь следует отметить, что форма *xažeš* устроена следующим образом: корню *žeš* «быть похожим» предшествует предкорневой гласный *a-*, по сути, аппликативный оператор, контролирующий дативный актант, а также личный показатель косвенного объекта третьего лица *x-*, дополнительно маркирующий этот актант на глаголе.

языках (см. раздел 4.1) вполне четко соответствуют верхней части типологической иерархии предикатов по склонности к переходности (см. [16]).

Во-вторых, картвельские языки — в частности, на фоне общей выборки — необычны тем, что в них широко представлены различные типы отклонения от переходного стандарта. Если в языках Западной Европы отклонения от переходности в основном кодируются на втором актанте, то в картвельских языках неканоническое (например, дативное) маркирование нередко получает первый актант (или даже оба актанта одновременно), см. примеры в разделе 4.2. Таким образом, картвельские языки различаются по конкретным рамкам, но схожи в том, что, например, предикат *бояться* требует неканонического кодирования обоих участников. Общетипологически подобные схемы редки, но их относительно широкая представленность является характерной чертой картвельских языков, отчасти сближающей их в этом отношении с другими языками Кавказа (например, с нахско-дагестанскими) и, шире, с языками Западной Азии.

Наконец, в-третьих, случаи, рассмотренные в разделе 4.3, подтверждают общетеоретический тезис о том, что кодирование актантов во многом является не собственно лексическим феноменом, где выбор модели управления напрямую задается конкретной лексемой в словаре, а явлением, находящимся на стыке семантики и синтаксиса: в ряде случаев кодирование актанта зависит от конкретного предикатного смысла, выражаемого в предложении.

Список условных сокращений

3 — третье лицо, AVL — аблатив, ALL — аллатив, BEN — бенефактив, DAT — датив, DO — прямой объект, ERG — эргатив, FUT — будущее время, GEN — генитив, INACT — показатель неактивного глагола, INESS — инессив, INS — инструменталь, IO — косвенный объект, NOM — номинатив, O — объектная версия, OVL — косвенный падеж, PN — личное имя, PROX — ближний дейксис, PRS — настоящее время, PRV — преверб, PST — прошедшее время, PSTP — послелог, R — относительная версия, S — субъект/субъектная версия, SG — единственное число, SM — показатель серии, SOC — социатив, SUP — суперессивная версия, SUPERESS — суперессив, TR — переходный (тип, модель и т. д.), VER — показатель версии.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ / REFERENCES

1. Dowty, D. Thematic Proto-Roles and Argument Selection. *Language* 67.3: 547–619.

2. Say, S. (Ed.). 2020. *BivalTyp: Typological Database of Bivalent Verbs and Their Encoding Frames*. (Available Online at <https://www.bivaltyp.info>).
3. Harris, A. *Georgian Syntax. A Study in Relational Grammar*. Cambridge: Cambridge University Press, 1981.
4. Rostovtsev-Popiel, A. A. Case-Shift on Megrelian Adverbs. Chumakina, Marina, Oliver Bond, Oliver, and Steven Kaye (Eds.). *Agreement beyond the Verb*. Oxford: Oxford University Press, 2023, pp. 264–305.
5. Harris, A. Overview on the History of the Kartvelian Languages. Harris, Alice (Ed.). *The Indigenous Languages of the Caucasus. Vol. 1. The Kartvelian Languages*. Delmar, N.Y.: Caravan Books, 1991, pp. 9–83.
6. Boeder, W. The South Caucasian Languages. *Lingua*, 2005, 115: 5–89.
7. Testelets, Y. G. Kartvelian (South Caucasian) Languages. Polinsky, Maria (Ed.). *The Oxford Handbook of Languages of the Caucasus*. Oxford: Oxford University Press: 2021, pp. 491–528.
8. Rostovtsev-Popiel, A. A. Bivalent Patterns in Georgian. Say, Sergey (Ed.). *BivalTyp: Typological Database of Bivalent Verbs and Their Encoding Frames*. (Data First Published on June 8, 2023; Last Revised on January 17, 2024.) (Available Online at <https://www.bivaltyp.info>, Accessed on 25 February 2024). 2023.
9. Rostovtsev-Popiel, A. A. Megrelian. Polinsky, Maria (Ed.). *The Oxford Handbook of Languages of the Caucasus*. Oxford: Oxford University Press, 2021, pp. 529–569.
10. Rostovtsev-Popiel, A. A. Bivalent Patterns in Mingrelian. Say, Sergey (Ed.). *BivalTyp: Typological Database of Bivalent Verbs and Their Encoding Frames*. (Data First Published on August 5, 2023; Last Revised on January 17, 2024.) (Available Online at <https://www.bivaltyp.info>, Accessed on 25 February 2024). 2023.
11. Lacroix, R. *Description du dialecte laze d'Arhavi (caucasique du sud, Turquie)*. *Grammaire et textes*. Thèse de doctorat en Sciences du Langage. Université Lumière Lyon 2, ms. 2009. (In French)
12. Rostovtsev-Popiel, A.A. Bivalent Patterns in Laz. Say, Sergey (Ed.). *BivalTyp: Typological Database of Bivalent Verbs and Their Encoding Frames*. (Data First Published on October 13, 2023; Last Revised on December 22, 2023.) (Available Online at <https://www.bivaltyp.info>, Accessed on 25 February 2024). 2023.
13. Tuite; Kevin. *Svan* (Languages of the World. Materials. Vol. 139.) München, Newcastle: Lincom Europa.
14. Rostovtsev-Popiel, A.A. Bivalent Patterns in Svan. Say, Sergey (Ed.). *BivalTyp: Typological Database of Bivalent Verbs and Their Encoding Frames*. (Data First Published on October 13, 2023; Last Revised on January 17, 2024.) (Available Online at <https://www.bivaltyp.info>, Accessed on 25 February 2024). 2023.
15. Klimov, G.A. *Etymological Dictionary of the Kartvelian Languages*. (Trends in Linguistics Documentation. Vol. 16.) Berlin, N.Y.: Mouton de Gruyter, 1998.

16. Сай С.С. Маркирование актантов двухместных предикатов: Предварительные итоги типологического исследования. Сай С.С. (отв. ред.). *Валентностные классы двухместных предикатов в разноструктурных языках*. СПб: ИЛИ РАН, 2018. С. 557–516. [Say, S.S. *Markirovanie aktantov dvuxmestnykh predikatov: Predvaritelnye itogi tipologičeskogo issledovaniâ* [Argument Marking with Bivalent Predicates: Preliminary Results of a Typological Study]. Say, Sergey S. (Ed.). *Valentnostnye klassy dvuxmestnykh predikatov v raznostrukturnykh âzykax* [Valency Classes in Bivalent predicates in Languages of Diverse Structure]. St. Petersburg: ILS RAS Publ., 2018, pp. 557–516. (In Russ.)]

Дата поступления материала в редакцию: 20 января 2024 г.

Статья поступила после рецензирования и доработки: 1 февраля 2024 г.

Статья принята к публикации: 15 февраля 2024 г.

Дата публикации: 30 апреля 2024 г.

Received by Editor on January 20, 2024

Revised on February 1, 2024

Accepted on February 15, 2024

Date of publication: April 30, 2024